



**2016/2175(DEC)**

14.12.2016

# **PAKEITIMAI**

## **1 - 12**

**Nuomonės projektas**  
**Giovanni La Via**  
(PE592.295v02-00)

2015 m. biudžeto įvykdymo patvirtinimas: Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras (ECDC)  
(2016/2175(DEC))



**Pakeitimas 1**  
**Notis Marias**

**Nuomonės projektas**  
**1 dalis**

*Nuomonės projektas*

1. pažymi, kad Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras (toliau – Centras) beveik išimtinai finansuojamas iš Sąjungos biudžeto; be to, pažymi, kad ELPA valstybių narių įnašas į Centro 2015 m. biudžetą sudarė 2,97 proc. visų lėšų; patvirtina, kad 2015 m. Centro biudžeto įvykdymo rezultatas siekė 5 079 604 EUR, o visas Komisijos skirtas biudžetas siekė 58 451 950 EUR;

*Pakeitimas*

1. pažymi, kad Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras (toliau – Centras), **kurio tikslas – stiprinti ES kovos su užkrečiamosiomis ligomis priemones**, beveik išimtinai finansuojamas iš Sąjungos biudžeto; be to, pažymi, kad ELPA valstybių narių įnašas į Centro 2015 m. biudžetą sudarė 2,97 proc. visų lėšų; patvirtina, kad 2015 m. Centro biudžeto įvykdymo rezultatas siekė 5 079 604 EUR, o visas Komisijos skirtas biudžetas siekė 58 451 950 EUR;

Or. el

**Pakeitimas 2**  
**Eleftherios Synadinos**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. pabrėžia, kad kilus Ebolos epidemijai buvo **išbandyta** Sąjungos parengties **tvarka ir teisinė sistema** ir kad Sveikatos saugumo komitetas reguliariai susitikdavo aptarti tinkamų priemonių, remdamasis Centro pateikiamais greitais rizikos vertinimais ir rekomendacijomis;

*Pakeitimas*

3. pabrėžia, kad kilus Ebolos epidemijai buvo **išbandytas** Sąjungos parengties **tvarkos ir teisinės sistemos įgyvendinimas** ir kad Sveikatos saugumo komitetas reguliariai susitikdavo aptarti tinkamų priemonių, remdamasis Centro pateikiamais greitais rizikos vertinimais ir rekomendacijomis;

Or. el

### **Pakeitimas 3**

#### **Notis Marias**

#### **Nuomonės projektas**

##### **3 dalis**

##### *Nuomonės projektas*

3. **pabrėžia**, kad kilus Ebolos epidemijai buvo išbandyta Sąjungos parengties tvarka ir teisinė sistema ir kad Sveikatos saugumo komitetas reguliariai susitikdavo aptarti tinkamų priemonių, remdamasis Centro pateikiamais greitais rizikos vertinimais ir rekomendacijomis;

##### *Pakeitimas*

3. **pažymi**, kad kilus Ebolos epidemijai buvo išbandyta Sąjungos parengties tvarka ir teisinė sistema ir kad Sveikatos saugumo komitetas reguliariai susitikdavo aptarti tinkamų priemonių, remdamasis Centro pateikiamais greitais rizikos vertinimais ir rekomendacijomis;

Or. el

### **Pakeitimas 4**

#### **Notis Marias**

#### **Nuomonės projektas**

##### **5 dalis**

##### *Nuomonės projektas*

5. **pripažįsta**, kad buvo nuolat stebima pagal Direktyvą Nr. 1082/2013/ES įsteigta skubaus įspėjimo ir reagavimo sistema, skirta pranešti apie įspėjimus ir apie priemones, kurių imamasi kovojant su didelėmis tarpvalstybinio pobūdžio grėsmėmis sveikatai; 2015 m. buvo gauti 88 pranešimai, dėl jų vyko 280 žinių ir informacijos mainų, buvo imamasi veiksmų 37 skirtingais atvejais, pavyzdžiui, Ebolos epidemijos, pabėgėlių srauto, Artimųjų Rytų respiracinio sindromo koronaviruso (MERS-CoV), poliomieliito, medicininių reagavimo priemonių trūkumo, Zikos viruso ir cheminių medžiagų gamyklos sprogimo Kinijoje atvejais; pabrėžia, kad visi atvejai buvo stebimi glaudžiai bendradarbiaujant su Centru ir valstybėmis narėmis;

##### *Pakeitimas*

5. **pažymi**, kad buvo nuolat stebima pagal Direktyvą Nr. 1082/2013/ES įsteigta skubaus įspėjimo ir reagavimo sistema, skirta pranešti apie įspėjimus ir apie priemones, kurių imamasi kovojant su didelėmis tarpvalstybinio pobūdžio grėsmėmis sveikatai; 2015 m. buvo gauti 88 pranešimai, dėl jų vyko 280 žinių ir informacijos mainų, buvo imamasi veiksmų 37 skirtingais atvejais, pavyzdžiui, Ebolos epidemijos, pabėgėlių srauto, Artimųjų Rytų respiracinio sindromo koronaviruso (MERS-CoV), poliomieliito, medicininių reagavimo priemonių trūkumo, Zikos viruso ir cheminių medžiagų gamyklos sprogimo Kinijoje atvejais; pabrėžia, kad visi atvejai buvo stebimi glaudžiai bendradarbiaujant su Centru ir valstybėmis narėmis;

**Pakeitimas 5**  
**Nicola Caputo, Doru-Claudian Frunzuličã**

**Nuomonės projektas**  
**5 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**5a. atsižvelgdamas į Centro viešųjų pirkimų procedūras, pažymi, kad Centras sutelkė ypatingą dėmesį, kad užtikrintų visų konkurso dokumentų nuoseklumą; pabrėžia, kad atnaujintas Centro Viešųjų pirkimų, sutarčių ir dotacijų komitetas užtikrina papildomą kokybės kontrolės mechanizmą; siekiant padidinti skaidrumą, ragina Centrą visų pirma atidžiai tikrinti, ar nekyla interesų konfliktų, susijusių su konkursais, viešaisiais pirkimais, įdarbinimu ir sutartimis;**

Or. it

**Pakeitimas 6**  
**Michèle Rivasi**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Nuomonės projektas**  
**5 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**5a. primena, kad Centras gali skirti subsidijas institucijoms ir asmenims, ir ragina Centrą skatinti nepriklausomus vakcinų, kurių sauga keliose valstybėse narėse buvo suabejota, tyrimus; atkreipia dėmesį į tai, kad Centras, bendradarbiaudamas su Europos vaistų agentūra, taip pat turėtų sustiprinti klinikinių duomenų skaidrumą, farmakologinį budrumą ir šalutinio**

*vakcinų poveikio stebėseną;*

Or. en

**Pakeitimas 7**  
**Jasenko Selimovic**

**Nuomonės projektas**  
**5 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**5a.** *rekomenduoja Centrui, pasinaudojus kitų Sąjungos agentūrų patirtimi, pateikti bendros strategijos dokumentą, kuriame būtų numatyti personalo tobulinimo ir užsakomųjų paslaugų politikos stebėsenos rodikliai;*

Or. en

**Pakeitimas 8**  
**Nicola Caputo, Doru-Claudian Frunzuliță**

**Nuomonės projektas**  
**5 b dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**5b.** *ragina Centrą griežtai taikyti priemones, susijusias su diskrecija ir neleidimu dalyvauti viešuosiuose pirkimuose, t. y. visais atvejais atlikti tinkamus patikrinimus ir taikyti atmetimo kriterijus tam, kad interesų konflikto atveju bendrovių paraiškos būtų atmetamos, nes tai labai svarbu norint apsaugoti Sąjungos finansinius interesus;*

Or. it

**Pakeitimas 9**  
**Jasenko Selimovic**

**Nuomonės projektas**  
**5 b dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**5a. pabrėžia, kad Centras turėtų toliau skatinti dialogą su suinteresuotaisiais subjektais ir piliečiais ir įtraukti jį į įgyvendintinų prioritetų ir veiklos visumą;**

Or. en

**Pakeitimas 10**  
**Jasenko Selimovic**

**Nuomonės projektas**  
**5 c dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**5a. rekomenduoja Centrai parengti poveikio rodiklius; mano, kad tokie poveikio rodikliai yra pagrindinės priemonės siekiant įvertinti Centro efektyvumą;**

Or. en

**Pakeitimas 11**  
**Eleftherios Synadinos**

**Nuomonės projektas**  
**6 dalis**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

6. primena, kad Centro, kaip Sąjungos agentūros, biudžetas skaičiuojamas eurai; tačiau, kadangi jis veikia Švedijoje – euro zonai nepriklausančioje šalyje, daug jo išlaidų yra Švedijos kronomis (SEK); be to, Centras patiria valiutų kurso svyravimus, nes jis ne tik turi banko sąskaitas Švedijos kronomis, bet ir vykdo kai kuriuos sandorius kitomis užsienio valiutomis;

6. primena, kad Centro, kaip Sąjungos agentūros, biudžetas skaičiuojamas eurai; tačiau, kadangi jis veikia Švedijoje – euro zonai nepriklausančioje šalyje, daug jo išlaidų yra Švedijos kronomis (SEK); be to, Centras patiria **išskirtinius, nenumatytus ir nenuspėjamus** valiutų kurso svyravimus, nes jis ne tik turi banko sąskaitas Švedijos kronomis, bet ir vykdo kai kuriuos sandorius kitomis užsienio valiutomis;

**Pakeitimas 12**  
**Notis Marias**

**Nuomonės projektas**  
**8 dalis**

*Nuomonės projektas*

8. remdamasis turimais duomenimis, rekomenduoja *patvirtinti* Europos ligų prevencijos ir kontrolės centro vykdomajam direktoriui, kad Centro 2015 finansinių metų biudžetas įvykdytas.

*Pakeitimas*

8. remdamasis turimais duomenimis, rekomenduoja *atidėti patvirtinimą* Europos ligų prevencijos ir kontrolės centro vykdomajam direktoriui, kad Centro 2015 finansinių metų biudžetas įvykdytas.